



Langue

Niveau de base et moyen

♥ Baobab n'a pas d'épine. Proverbes et maximes populaires.

MOHISS. Maisonneuve et Larose, 1994. 126 F.

Sur chaque page de gauche, un proverbe ou une maxime, d'usage chez les Lébous du Cap Vert, mais qui se retrouve sous des formes voisines un peu partout au Sénégal, voire en Afrique. En rapport humoristique avec la phrase, sur chaque page de droite, une "prise de vue" de la vie quotidienne des paysans du Baol ou de Casamance au Sénégal, dessinée par Mohiss avec le sens délicieux du détail graphique et linguistique qui le caractérise. Notes en bas de page, bienvenues, quand nécessaire.

♥ Dictionnaire visuel africain.

Editions Québec-Amérique/Code, 1995. 207 F. Diffusion Ganndal (BP 542, Conakry, Guinée).

Pour tout montrer (et nommer) de l'environnement, un dictionnaire bien adapté au contexte africain tout en images précises et belles.

Niveau avancé

Parlez dioula au Burkina Faso.

P. PATRY, N. RAMA, C. OUEDRAOGO, avec le concours de I. DIARRA de l'A.B.O.L.A.

LFEEP (FRAZ Voyage), 1995. (Diffusion LFEEP - SRI - R. Biache, 3 rue Récamier, 75007 Paris). 79 F.

Parlez fon au Bénin.

P. PATRY, T. G. AGASSOUNON, H. DAVID. LFEEP (FRAZ Voyage), 1995. (Diffusion LFEEP - SRI - R. Biache, 3 rue Récamier, 75007 Paris). 79 F.

Parlez moore au Burkina Faso.

P. PATRY, F. KABORE, G. KOALA, K. KOUDBI ET AL. Glasgow, FRAZ Ltd., 1993. (Diffusion LFEEP - SRI - R. Biache, 3 rue Récamier, 75007 Paris). 79 F.

Parlez wolof au Sénégal.

P. PATRY, M. NDIAYE, I. DIOP. LFEEP (FRAZ Voyage), 1995. (Diffusion LFEEP - SRI - R. Biache, 3 rue Récamier, 75007 Paris). 79 F.

Produits par la Ligue Française de l'Enseignement et de l'Éducation Permanente pour favoriser les échanges entre jeunes et adultes du Nord et du Sud, ces guides de conversation réalisés en partenariat avec des équipes locales suivent le système "FRAZ". Conçu par le linguiste Patry, c'est un système simple, pratique, pas ennuyeux, présenté sous une forme bien adaptée de petites fiches cartonnées reliées en spirale, complétées par une carte et quelques brèves fiches "culture".

Tu fais l'avion par terre: dico franco-africain.

P. KROP. Jean-Claude Lattès, 1995. 65 F.

"Tu fais l'avion par terre": tu te presses, tu marches vite... Dans cet ouvrage un choix d'expressions savoureuses et pleines d'humour utilisées en Afrique

15



La vie n'est que trahisons.

